

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 31 (2004)

Heft: 126

Artikel: Amicala dai patoisan de Savegni, Fori, einveron

Autor: Goumaz, Marie-Louise

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244709>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AMICALA DAI PATCISAN DE SAVEGNI, FORI, EINVERON

Poû aprî 14 hâorè, lo presideint Jean-Louis Chaubert sohîte la binvegnâita à mé dè cinquante meimbro vegnu âo vîhio collîdzo à Forî po la tenâbllja statutéra 2004. Onna vintanna s'îrant fê à estiusâ. La gratta-papâi, qu'avâi trâitâ lo novî dicchounâro de la Savoûye de "mècllietta" dein son verbâ, ye fâ sè s'estiusè. N'avâi pas tant bin comorâi l'affîre l'an passâ. Noûtrè vesin sè peinsant que foudrâi tî ècrire noûtrè patois de la mîma manâire po qu'on pouésse lyère trâti lè patois de la cotse franco-provençâla.

- Lo bossî, Daniel Cordey, no z'annonce que n'ein pas fê on revègneint-bon de 300 mellion quemet la poûsta mâ on fâ pas dècret et lè vèrifificateu sant conteint. On vouârde la cotisachon à Fr 15.- po l'annâie. Aò comitâ, sè tsercotant pas, sè tsancrounant pas pi, nion dèmechoune, faut lè gardâ et lè z'eindourâ tau que sant! Po quant à la salyâite 2004, rein l'è dècidâ. On porrâi allâ tsî lè Valèjan que lâo Fèdèrachon fîte sè 50 an, mâ, a-te que à sti momeint lâi ein a bin quauque z'on permî noûtrè dzejn que sant otiupâ autra pâ... L'è d'à vère.

Pierre Guex balye dâi z'aleçon de patois et l'a einveron 20 écouli. Di que lè travau po lo concô Kissling 2004 duissant ître envouyi tsî li po lo 31 de mài 2004, dan route du Jorat 86,

1026 Vers chez les Blanc. Po fr 10.- vo poude atsetâ tsî li onna cassetta yô Frank Cherpillod, lo riére diretteu dâi Sansounet tsante solet. - Féline Trolliet conte su Lè Sansounet: yô l'ant ètâ tsantâ tandu l'annâïe 2003 et ye balye dâi bon conset po bin tsantâ : sè câisî, accutâ, avâi boun'orolhie, dâi get suti, 'nna crâna coraille et pouâi sè tenî de poeinta sein trabetsî! No sein vîhio, dussein fîre avoué cein qu'on a!

Aprî tnt cein, n'ein z'u onna galësa eimpartyà famelyîra yô que tsacon s'è adenâ à contâ, lyère, tsantâ, djuvî onna saynète et yô Lè Sansounet l'ant tsantâ, bin menâ pè Benjamin Monachon que reimployècîve lo diretteu.

Et pu, tsacon s'è reqalâ de bonbenisse. Onna crâna dama dâi coutset dâo Dzorat l'avâi appor-tâ on grô panâi plliein de bougnet à la roûsa que l'avâi eimpâtâ et couâi li-mîma! Gran macî, Berthe-Alice! dinse qu'à totelè z'eimpatâire et tî clliâo qu'ant preparâ lo pâilo et reduit aprî la tenâbllia. Marie-Louise Goumaz Ao yâdzo que vin!

Appè : n'ein min de dicchounéro po lè z'ècouli! Se vo volyâ balyî, prîtâ âo bin veindre lo vuûtro, lo faut dere à Pierre Guex.

Appel : nous n'avons plus de dictionnaires pour les cours. Si vous voulez donner, prêter ou vendre le vôtre, s'adresser à Pierre Guex.